

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 141

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — In Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

### Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Paiements par la poste à destination de pays où le service des paiements est réglementé (communiqué PTT).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1963). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en mai 1963).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschlüssen vom 10. und 16. Oktober und vom 16. und 27. November 1962 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunden bewilligt:

- Schuldbrief für 100 Gulden, ausgestellt am 19. Mai 1845 (gemäss § 259 EG zum ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lautend auf Jakob Baumann, Heinrichs sel., Hausertal, als Schuldner, und auf alt Gemeindegamman J. Jakob Näf in Kappel als Gläubiger, lastend auf etwa 24 Aren Wies- und Ackerland in Hausertal, Gemeinde Hausen a. A. (Besitzstand vor der Güterzusammenlegung), des Melchior Luchs, Hausertal (Grundprot. Hausen a. A. Bd. 13, S. 22).
- Kaufschuldbrief (ohne Nachwährschaft) für Fr. 700, ausgestellt am 23. November 1903, lautend auf den Schuldner Heinrich Steinmann (Heinrichs sel.), zu Gunsten von Gottlieb Frick, lautend auf etwa 24 Aren Mattland, gen. Hinterweid, in Rifferswil, heutiger Pfand Eigentümer: Otto Steinmann, Landwirt, Ober-Rifferswil (Grundprot. Rifferswil, Bd. 13, S. 618).
- Schuldbrief für Fr. 2800, ausgestellt am 9. Dezember 1856 (gemäss § 259 EG zum ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lautend auf Jakob Hofstetter, Hans Heinrichs sel., Obermettmenstetten, als Schuldner, und Frau Barbara Baumann geb. Buchmann, Rifferswil, als Gläubigerin, lastend auf einem halben Wohnhaus, Ass. Nr. 72a (jetzt Nr. 232), und etwa 1¼ Vierling (etwa 10 Aren) Garten und Baumgarten in Obermettmenstetten; heutige Pfand Eigentümer: Frau Berta Vollenweider geb. Huber, und Walter Vollenweider, Mettmenstetten (Grundprot. Mettmenstetten, Bd. 25, S. 297/8).
- Schuldbrief für Fr. 200, ausgestellt am 29. November 1864 (gemäss § 259 EG zum ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lautend auf Jakob Häberling, Hans Heinrichs Sohn, Bickwil, als Schuldner, und Frau Magdalena Huber geb. Häberling, Ehefrau des Jakob Huber, Bickwil, als Gläubigerin, lastend ursprünglich auf etwa ¾ Jucharten Mattland, genannt Mettenholzmatte, nunmehr an erster Pfandstelle auf den Gebäuden Nrn. 450 und 451, und 483,03 Aren Land in Bickwil (Gemeinde Obfelden) des Paul Gerhard, Landwirt, Bickwil (Grundprot. Obfelden, Bd. 4, S. 215).

Die unbekanntenen Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, dieselben binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunden kraftlos erklärt werden.

Affoltern a. A., den 15. Februar 1963.

(141<sup>3</sup>)

Bezirksgericht Affoltern, Gerichtskanzlei:  
Dr. B. Bachmann.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 21. August 1933, Belege Serie II, Nr. 4458 von Fr. 3500, lastend im II. Rang auf Steffisburg-Grundstück Nr. 697 des Schär Werner, dipl. Schreinermeister, in Steffisburg, Austrasse 1.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 18. Juni 1963. (391<sup>3</sup>) Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 5000 vom 20. März 1942, Belege Serie II, Nr. 9881, lastend im 2. Rang auf Thun-Grundstück Nr. 1888 der Frau Klara Ida von Känel-Brötje, Blümliplatzstrasse 26, Thun.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 18. Juni 1963. (392<sup>3</sup>) Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es wird vermisst: Gült, errichtet von Samuel Flükiger, ang. 3. März 1902 und haltend Kapital Fr. 6000, haftend auf der Liegenschaft im Unterberghof, Gemeinde Pfaffnau, der Erben des Gottfried Flükiger, alt Landwirt, Pfaffnau.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird der Inhaber des genannten Schuldbriefes hiemit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (390<sup>3</sup>)

Willisau, den 18. Juni 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. Wiprächtiger.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de Fr. 2000, taux 5½%, en faveur de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, du 15 mars 1940, série 1G, N° 8625, grevant en 1<sup>er</sup> rang l'immeuble feuillet N° 178 du réage de Sonvilier, «Bas du Villages» habitation, assise, aisanee, jardin, d'une contenance de 6 a 11 ca., appartenant à l'Union chrétienne de jeunes gens, association avec siège à Sonvilier, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (383<sup>1</sup>)

Courtelary, le 14 juin 1963. Le président du Tribunal ad int.:  
J. Comment, av.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de fr. 2500.—, taux 6% en faveur de la Caisse d'Épargne du district de Courtelary du 4 septembre 1930, Série 1G N° 6263, et de la cédula hypothécaire de fr. 6000.—, taux 6½% en faveur de Spichiger Charles et consorts du 1 septembre 1930, Série 1G N° 6261 (créancier gagiste: Banque cantonale de Berne, succursale de St-Imier) grevant respectivement en 2<sup>e</sup> rang et 3<sup>e</sup> rang l'immeuble, feuillet N° 15 du réage de Renan, habitation, assise, aisanee, jardin, verger, d'une contenance de 10 a 62 ca., appartenant à Paul Spichiger, ancien directeur, Avda. General Mola 85, à Madrid (Espagne), de produire ces deux titres au greffe du Tribunal du district de Courtelary, ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée.

Courtelary, le 17 juin 1963. (388<sup>3</sup>)  
Le président du Tribunal ad int.,  
J. Comment, av.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Es werden definitiv kraftlos erklärt:

- Cautionsstigel von Fr. 2000.—, dat. 2./17. November 1883, haftend auf GB, Nr. 318 Schübelbach, Vorgang Fr. 22 000.—.
- Inhaber-Schuldbrief von Fr. 10 000.—, dat. 15. Januar 1927, haftend auf GB Nr. 522 Lachen, 4. Rang, Vorgang Fr. 31 000.—.

Lachen, den 8. Juni 1963. Das Bezirksgericht March.

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündigungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief vom 22. November 1938, Belege Serie II, Nr. 8193, von Fr. 6000, lastend auf den Liegenschaften Uebeschi-Grundstücke Nrn. 20, 21, 22 des Liecht Gottlieb, Christians sel., von Buchholterberg, Landwirt, in Uebeschi. (393)

Thun, den 18. Juni 1963. Der Gerichtspräsident I als Konkursrichter:  
Schmid.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

**Dominio A.G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1963, Seite 1642). Erstellung, Verwaltung, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Das Geschäftsdomizil im Hause Ueberlandstrasse 360 befindet sich in Zürich 11.

12. Juni 1963. Import-Export.

**La Marca AG.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2781). Import- und Exportgeschäfte aller Art, insbesondere mit Schuhen usw. Aldo Freddi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Hans Rutgers, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich.

12. Juni 1963.

**Gemeinnützige Baugenossenschaft Oberengstringen**, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1546). Hans Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Müller ist nicht mehr Vizepräsident sondern Präsident des Vorstandes und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Rutz, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Oberengstringen, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist Albert Furrer in den Vorstand gewählt worden; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Rebergrasse 83 (bei Walter Müller).

12. Juni 1963.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Dietikon**, in Dietikon (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1962, Seite 1834). Fritz Enderli und Paul Sieber sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Rudolf Manz, von Wila (Zürich), in Dietikon, als Vizepräsident; Walter Matzler, von Baden (Aargau), in Dietikon, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

12. Juni 1963. Eisen- und Metallbau.

**Jul. Hädrich & Co.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1269). Profil-Presswerk, Eisen- und Metallbau. Die Kommanditärin Luisa Hädrich-Lauber ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten Maja Irene Hädrich, von und in Zürich.

12. Juni 1963. Damenkonfektion.

**Enzo Quaglia & Co.**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Enzo Quaglia, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, und - mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB - Bianca Quaglia-Romboli, italienische Staatsangehörige, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Fabrikation und Engros-Verkauf von Damenkonfektionsartikeln. Bremgartnerstrasse 62.

12. Juni 1963.

**Präzisions-Werkzeuge AG**, in Hinwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Präzisionswerkzeugen aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon. Zum Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ernst Peter, von Wald, in Horgen. Geschäftsdomizil: Unterdorf.

12. Juni 1963. Vibratoren.

**Sinex A.G.**, in Küsnacht (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2830). Konstruktion, Fabrikation und Verkauf von Vibratoren usw. Claude Damond ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Francis Berger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

12. Juni 1963. Techn. Papiere.

**Weiss & Schwarz**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1925, Seite 509). Spezialgeschäft in technischen Papieren usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Wwe. Bertha Schwarz-Graf aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Juni 1963. Chemisch-technische Produkte.

**Walter Gloor**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1323). Vertretung in chemisch-technischen Produkten, Marke «Forest». Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Juni 1963. Gemälde.

**Heinrich Zuppinger**, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1948, Seite 1694). Handel mit Gemälden alter und moderner Meister. Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. Juni 1963.

**Stellenvermittlungsbüro Rio u. Select, J. Michel**, in Zürich (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1956, Seite 2631). Diese Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Frau P. Butti, Rio-Select-Stellenvermittlungsbüro», in Zürich, erloschen.

12. Juni 1963.

**Frau P. Butti, Rio-Select-Stellenvermittlungsbüro**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Pia Butti, von Romanshorn, in Zürich 6. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Stellenvermittlungsbüro Rio u. Select, J. Mi-

chel», in Zürich, übernommen. Stellenvermittlung, insbesondere für Hotel-, Restaurant- und Hausangestellte. Löwenstrasse 26.

12. Juni 1963.

**Isopress A.G. Isoliermaterial- und Kunststoffpresswerk**, in Birmensdorf (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1894). Die Generalversammlung vom 22. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Isopress AG**. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von Reserven liberiert worden, die zur freien Verfügung der Generalversammlung stehen.

12. Juni 1963. Immobilien.

**Piramont AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1962, Seite 2505). Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. Die Generalversammlung vom 5. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 120 000, zerlegt in 120 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

12. Juni 1963.

**Juvena Holding A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1961, Seite 2709). organisatorische Zusammenfassung und Ausbau der bestehenden Juvena-Gesellschaften und anderer Unternehmungen, die sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von kosmetischen Spitzenerzeugnissen befassen usw. Die Generalversammlung vom 30. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Franken 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 400 000 auf Fr. 1 700 000, zerlegt in 2800 Namenaktien zu Fr. 500 und in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

12. Juni 1963. Waren aller Art.

**Silent A.-G.**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1430). Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 30. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Albert Croci ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Hoeffleur ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied desselben; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Edwin Anton Weibel, von Eich (Luzern), in Buchs (Zürich), als Präsident, und Walter Georg Scherrer, von Nesslau (St. Gallen), in Buchs (Zürich).

12. Juni 1963. Möbel.

**Ebemo A.G. (Ebemo S.A.) (Ebemo Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb und die Fabrikation von Möbeln sowie die Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, sowohl auf eigene Rechnung als auch in Kommission, die Vermittlung solcher Geschäfte, die Durchführung von im Zusammenhang mit solchen Geschäften stehenden Transporten, sowie die Uebernahme in- und ausländischer Vertretungen. Die Gesellschaft kann ferner Patente und Lizenzrechte erwerben, veräussern und verwalten und sich an Handels- und Fabrikationsunternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Eberle-Jaquillard, von Flums, in Unterengstringen. Geschäftsdomizil: Kornhausbrücke 5, in Zürich 5.

12. Juni 1963.

**Patvag Technik AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Projektierung, Bau, Finanzierung und Betrieb von Unternehmungen der Produktions- und Konsumgüterindustrie, vorzugsweise auf dem Gebiet der Elektrizität, Chemie und Biochemie, sowie von Hoch- und Tiefbauten und Besorgung von Verwaltungs-, Handels-, Inkasso- und Treuhandaufgaben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Franken 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt bestimmte Aktiven und Passiven der «Patvag, A.G. für Chemie und Elektrizität», in Haldenstein, nämlich, gemäss Vertrag vom 23. April 1963, Aktiven im Betrage von Fr. 1 017 925.84 und Passiven im Betrage von Fr. 832 870.08, zum Preise von Fr. 185 055.76. Andere als diese Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Rudolf Oswald, von Aadorf (Thurgau), in Zürich, Präsident; Dr. Werner Oswald, von Aadorf (Thurgau), in Horgen, Delegierter, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie Robert Peter, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Erwin Widmer, von Wädenswil, in Zürich. Zum Oberingenieur mit Kollektivunterschrift ist ernannt Johann Erni, von Frauenfeld, in Wallisellen. Kollektivprokura ist erteilt an Johan Lem, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich. Diese drei letztgenannten dürfen nur je mit Dr. Rudolf Oswald oder Dr. Werner Oswald oder Robert Peter zeichnen. Geschäftsdomizil: Talacker 16 in Zürich 1.

12. Juni 1963. Lebensmittel.

**Hugo Dubno AG**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2934). Import von Lebensmitteln usw. Die Prokura von Carl Heinz Sieberling ist erloschen.

13. Juni 1963. Kosmetische Produkte.

**Maria M. Schweizer**, in Zürich, Salon für Schönheitspflege und Vertrieb von kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1958, Seite 2754). Diese Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 28. Februar 1963 an die «Maria Schweizer Salon de Beauté AG», in Zürich, erloschen.

13. Juni 1963.

**Maria Schweizer Salon de Beauté AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. und 30. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Unterricht und die Behandlung für Schönheitspflege sowie die Herstellung und den Vertrieb von kosmetischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenak-

tien zu Fr. 100 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 34 000 libertiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Maria M. Schweizer», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 28. Februar 1963, nach der die Aktiven Fr. 46 927.17 und die Passiven Fr. 6 543.65 betragen, zum Preise von Fr. 40 383.52, von dem Fr. 34 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Im Falle der Uebertragung von Aktien besteht zu Gunsten bestimmter Personen ein statutarisches Vorrecht zum Erwerb von solchen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Maria M. Abegglen, von Iseltwald, in Zürich, Präsidentin, und Albert Rees, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 42, in Zürich 1.

13. Juni 1963. Flugabwehr.

Contraves A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2683), wissenschaftliche Forschung und technische Entwicklung auf dem Gebiete der artilleristischen Flugabwehr usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Walter Guggenbühl, von Meilen, in Zürich.

13. Juni 1963. Werkzeugmaschinen.

Forrer, Fenwick A.G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1737), Kauf, Verkauf und Einrichtung von Werkzeugmaschinen usw. Einzelprokura ist erteilt an Hans-Rudolf Gisler, von und in Zürich.

13. Juni 1963.

Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, in Eglisau (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1895). Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Hanselmann, von Sennwald (St. Gallen), in Bülach, und an Beat Peterhans, von Fislisbach (Aargau), in Meggen (Luzern); sie zeichnen ausschliesslich je mit einem der Verwaltungsratsmitglieder.

13. Juni 1963.

Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Zürich (Pfister Ameublements, Société anonyme, Succursale de Zurich) (Mobili Pfister S.A., Succursale di Zurigo), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 625), mit Hauptsitz in Suhr. Fritz Gottlieb Pfister-Weideli, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt seine Einzelunterschrift nur noch als Delegierter desselben. Edwin Burkhardt, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Verwaltungsrates.

13. Juni 1963. Papierwaren.

Papyria A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1962, Seite 857), Fabrikation von und Handel mit Papierwaren usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Huber, von Kirchberg (St. Gallen), in Wil (St. Gallen).

13. Juni 1963. Farben.

Vernicolor A.G., in Meilen (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 878), Fabrikation und Handel mit Farben usw. Die Unterschrift von Eugen Kozicki ist erloschen. Neu wurde zum Direktor und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt Werner Kindlimann, von Wald (Zürich), in Zürich.

13. Juni 1963. Transporte.

Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 626); internationale Transporte usw., Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Bruno Haensler, von Zürich, in Küsnacht. Die Prokura von John Kaiser ist erloschen.

13. Juni 1963.

BSM-Verlag, E. Sturzenegger & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Engelbert Bellwald, von und in Zürich, Ernst Sturzenegger, von Ebnet (St. Gallen), in Zürich, und Kurt Müller, von Dübendorf, in Uster, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. Mai 1963 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Druck und Herausgabe von Zeitschriften. Freistrasse 170.

13. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau.

Schwager & Burlet, vormals Schwager & Brüngger, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 950). Hoch- und Tiefbauunternehmung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausschleudens des Gesellschafters Emil Schwager-Brunschwyler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rudolf Burlet als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Rud. Burlet, vorm. Schwager & Burlet fortgesetzt. Einzelprokura ist erteilt an Margaritha Burlet-Boog, von Reichenburg (Schwyz), in Zürich.

13. Juni 1963.

Dreschgenossenschaft Wiesendangen-Oberwinterthur-Hegi, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1956, Seite 2822). Emil Wiesendanger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Ernst Huber, von Winterthur, in Wiesendangen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

13. Juni 1963.

H. Haab-Bächler, Buchhaltungs- u. Treuhandbüro, in Zürich (SHAB. Nr. 131 vom 10. Januar 1959, Seite 1651). Neues Geschäftsdomizil: Altstetterstrasse 149.

13. Juni 1963. Storen, Rolladen.

René Mertzluft, Inhaber E. Paulis Erben, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1715), Storen- und Rolladenfabrik. Die Gesellschafterin Rosmarie Pauli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

13. Juni 1963. Goldschmiede.

W. Nussberger, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Werner Nussberger, von Stettfurt (Thurgau), in Schlieren. Goldschmiede-Atelier. Kampstrasse 9.

13. Juni 1963.

Theo Frank, Spenglerei, San. Installationen, in Aeugst. Inhaber dieser Firma ist Theo Frank, von Buochs (Nidwalden), in Aeugst a. A., Spenglerei; sanitäre Installationen. Aeugstertal.

13. Juni 1963. Immobilien.

Efimmobil AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung und die Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann alle Finanzoperationen tätigen, die

die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, ca. 1330 Quadratmeter Wiesen im Moos in der Stierenwiese Effretikon zum Preise von Fr. 120 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Armin Lang, von Lindau (Zürich), in Tagelswangen. Geschäftsdomizil: Albisriederstrasse 5 in Zürich 3 (bei der Firma Albis Bau und Verwaltungs AG).

13. Juni 1963.

Aktiengesellschaft für Erstellung von Arbeiterwohnungen, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1959, Seite 2018). Gustav Oehler-Denner, Dr. Walter Bremy-Meier, Hans Schulthess-Hünerwadel und Victor Rahn-Hürlimann sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Jakob Zellweger ist erloschen. Dr. Eduard Rübel, der den Zusatz «jun.» nicht mehr führt, wohnt nun in Oberrieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Hans Schläpfer, von Zürich und St. Gallen, in Kilchberg; Dr. Karl Oehler, von und in Zürich; Rudolf Escher, von und in Zürich; Walter M. von Orelli, von Zürich und Locarno, in Zürich; Dr. Hans Rudolf Rahn, von und in Zürich, und Dr. Hans Escher, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Hege, von Amriswil, in Zürich.

13. Juni 1963.

Zumikerstube AG, in Zumikon (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 385), Erwerb und Betrieb des alkoholfreien Restaurants Zumikerstube usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

13. Juni 1963. Schnellschluss-Klappen.

Mantel & Co., in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1962, Seite 2353). Zum Geschäftsbereich gehört nur noch die Fabrikation von und der Handel mit Schnellschluss-Klappen.

13. Juni 1963. Werkzeugmaschinen.

Fahon AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Ankauf und Verkauf von Werkzeugmaschinen, elektronischen Geräten und Motoren für eigene und fremde Rechnung, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Wertpapieren auf eigene und fremde Rechnung und Beteiligung an Unternehmungen dieser Branche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen verwandter Art beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fabio Bonzanigo, von Bellinzona, in Zürich. Geschäftsdomizil: Schöllsliweg 15, in Zürich 7 (bei Dr. Fabio Bonzanigo).

13. Juni 1963. Sicherungstechnik für Mineralölwirtschaft.

Igawa AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und den Vertrieb von Apparaten und Geräten der Sicherungstechnik, insbesondere auf dem Gebiete der Mineralölwirtschaft, sowie die Auswertung von Patenten und Lizenzen und die Uebernahme von Vertretungen auf verwandten Gebieten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Latscha, von und in Basel. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 16, in Zürich 1 (c/o Bank Widemann & Co. AG).

13. Juni 1963. Chemisch-technische Produkte.

M. Aebi AG, in Dietikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-technischen Produkten. Sie kann alle Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt von Max Aebi, von Seeberg, in Dietikon, Maschinen, Geräte, Werkzeuge und Mobilien im Wert von Fr. 12 000, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Juni 1963 mit Inventarverzeichnis zum Preise von Fr. 12 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Staub, von Gossau (St. Gallen), in Frauenfeld, als Präsident, sowie Max Aebi, von Seeberg, in Dietikon, und Adolf Haag, von Frauenfeld, in Rüschlikon, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 117.

13. Juni 1963. Textilien.

Progress-Vertrieb Thalwil, Loosli & Blikenstorfer, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3538), Handel mit Textilien usw. Der Gesellschafter Werner Loosli ist nicht mehr zur Vertretung der Gesellschaft befugt.

13. Juni 1963. Kunstverlag.

J. Ammann, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 334), Kunstverlag usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Alfons Ammann, von Zürich, in Rüschlikon.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

Juni 1963.

Mathys itadio & Waschmaschinen, in Lyss, Detailverkauf von Radioapparaten und Waschmaschinen, Betrieb einer Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1950, Seite 3046). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Moutier (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1963, Seite 1558) im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1963.

Verzinkerei AG, Aarberg, in Aarberg, Metallveredelung usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1961, Seite 2861). Die Prokura des Max Stadler ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Adolf Saurer, von Arbon und St. Gallen, in Arbon. Er zeichnet zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.

11. Juni 1963. Leichtmetallartikel usw.

K. Zysset & Co. AG, in Lyss, Leichtmetall- und Kunststoffartikel usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3683). Die Prokura des Albert Baer ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Industriering Lyss.

11. Juni 1963.

**Kantonbank von Bern, Agentur Lyss** (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 308), Staatsinstitut, mit Hauptsitz in Bern. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Geschäftsbereich der Filiale Biel und der Agentur Lyss wurde ernannt: Paul Schumacher, von Hasle bei Burgdorf, in Nidau.

**Bureau Bern**

11. Juni 1963. Getreide usw.

**K. Schweizer**, in Bern, Handel mit Getreide, Samen, Dünger und Landesprodukten (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1950, Seite 1767). Kurt Schweizer führt statt Kollektivprokura jetzt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Nelly Binggeli, von Albligen, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil.

11. Juni 1963.

**Ed. Schölly, Metallbau, Bau- und Kunstschlosserei**, in Bern (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2419). Neue Geschäftsadresse: Waffenweg 11.

12. Juni 1963.

**Möbel Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2179), mit Hauptsitz in Suhr. Fritz Pfister-Weideli ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates ist Edwin Burkhardt (bisher Mitglied und Direktor) ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1963.

**Interkantonaler Rückversicherungsverband (Union intercantonale de Réassurance)**, in Bern, Körperschaft öffentlichen Rechts (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 158). Ernst Rufer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Juni 1963.

**Schweiz. Heilstätte für alkoholranke Männer, Gütschhof im Aengsterthal a. A.**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1954, Seite 2552). In der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 4. Februar 1963 hat der Verein seine Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter dem Namen Schweiz. Heilstätte für alkoholranke Männer, Gütschhof im Aengsterthal a. A. in Liq. durch den bisherigen Vizepräsidenten Ernst Muntwiler, nun Liquidator mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Dr. Ernst Kull, Paul Hohl, Martin Javet, Jakob Bolt und Walter Spöri sowie die Kollektivunterschrift von Ernst Muntwiler sind erloschen. Domizil der Liquidation: Effingerstrasse 19 (bei der Zentralstelle für Soldatenfürsorge).

12. Juni 1963. Restaurant.

**Pedro Linds**, bisher in Bern, Betrieb der Wirtschaft «Molésou» (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1955, Seite 1757). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und sein Wohnsitz nach Wabern, Gemeinde Köniz, verlegt. Die Firma lautet jetzt **P. Linds-Zumbach**. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Zum Bären». Seftigenstrasse 259.

12. Juni 1963. Immobilien.

**Ed. Surber**, in Bern. Inhaber der Firma ist Eduard Surber, von Bern und Hori, in Bern. Handel mit, Vermittlung und Verwaltung von sowie Beteiligung an Immobilien; Ausübung von Treuhandfunktionen. Brunnadernrain 19b.

12. Juni 1963. Einrahmungen usw.

**R. Oester**, in Bern. Inhaber der Firma ist Robert Oester, güterrechtlich getrennt von Bertha Gigen, von Frutigen, in Bern. Einrahmungen und Handel mit Bildern. Handel mit Immobilien. Lorrainestrasse 23.

12. Juni 1963. Etuis, Holzschachteln.

**Jean Maurer**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Etuis und Holzschachteln (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3138). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Jean Maurer Nachf. L. Maurer», in Bern, übernommen.

12. Juni 1963. Etuis, Holzschachteln.

**Jean Maurer Nachf. L. Maurer**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witwe Charlotte Maurer geb. Mühlethaler, von Genf, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jean Maurer», in Bern. Fabrikation und Vertrieb von Etuis und Holzschachteln. Wasserwerksgasse 10.

**Bureau Biel**

12. Juni 1963. Aufbearbeitung von Beton.

**Betonmix AG (Betonmix SA)**, in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten 6. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung und den Vertrieb von Produkten der Stein- und Erdindustrie, insbesondere die Aufbereitung und den Vertrieb von Beton. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, von denen 275 Aktien durch Sacheinlage und 225 Aktien durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von den «Cementwerken Vigier AG», in Deitingen, auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 6. Juni 1963, eine im Areal des Güterbahnhofs Biel der SBB errichtete Betonaufbereitungsanlage zum Preis von Fr. 1 140 000. Dieser wird getilgt durch Aushändigung von 275 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an die Einbringerin und durch Gutschrift von Fr. 865 000. Der Betrieb der Betonaufbereitungsanlage wird von der Betonmix AG rückwirkend auf den 1. April 1963 übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Karl Bättig, von Ufhusen (Luzern), in Lyss, Präsident; Dr. Fred Röthlisberger, von Langnau i.E., in Aarau, Protokollführer; Karl Wilhelm, von Zürich, Deitingen und Willy Kapp, von und in Biel. Karl Bättig und Karl Wilhelm führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Bolliger, von Uerkheim (Aargau), in Lyss. Geschäftsdomizil: Gottstattstrasse (Güterbahnhof-Areal).

**Bureau Laupen**

4. Juni 1963.

**Viehzeuggenossenschaft Mühleberg**, in Mühleberg (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1957, Seite 2980). Die Unterschriften von Vizepräsident Hermann Schmid und Kassier Hans Herren sind erloschen. Neu sind gewählt worden: zum Vizepräsidenten Alfred Jüni, von Mühleberg, in Mauss (bisher Beisitzer), und zum Kassier Hansrudolf Wälchli, von Ochlenberg, in Marfeldingen, beide in der Gemeinde Mühleberg wohnhaft. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder Kassier zu zweien die Unterschrift.

4. Juni 1963.

**Käsergenossenschaft Mauss**, in Mauss, Gemeinde Mühleberg (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1960, Seite 626). Die Unterschriften von Vizepräsident/Kassier Emil Andrey und Sekretär Ernst Weber sind erloschen. Neu sind gewählt worden: zum Vizepräsidenten/Kassier Hansulrich Wyler, von Linden, im Kirchmoos (bisher Beisitzer), und zum Sekretär Walter Herren von Mühleberg, in Mauss, beide in der Gemeinde Mühleberg wohnhaft. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

11. Juni 1963. Hotel-Restaurant.

**Frl. B. Wenger**, in Meiringen. Inhaberin der Firma ist Berta Wenger, von Wattwil, in Meiringen. Betrieb des Hotels und Restaurants «Bahnhof», in Meiringen. Bahnhofplatz.

12. Juni 1963. Bazarartikel usw.

**Marie Urfer**, auf Brüning-Passhöhe, Gde. Meiringen, Handel mit Bazar- und Souvenirartikeln (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1952, Seite 1406). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehenden eingetragenen Firma «Albert Urfer», auf Brüning-Passhöhe, übernommen.

12. Juni 1963. Bazarartikel usw.

**Albert Urfer**, auf Brüning-Passhöhe, Gde. Meiringen. Inhaber der Firma ist Albert Urfer-Kratzer, von Bönigen, in Meiringen-Dorf. Handel mit Bazar- und Souvenirartikeln. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Marie Urfer».

**Bureau de La Neuveville**

11 juin 1963. Matériel de suture et chirurgical.

**Sutramed s. à r. l. (Sutramed G.m.b.H.) (Sutramed Ltd. liability Co.)**, à La Neuveville, fabrication, vente et représentation de matériel de suture et chirurgical et tous autres produits pour la santé publique (FOSC. du 9 mai 1962, N° 107, page 1362). Laurent Bernard ne fait plus partie de la société. Sa part de fr. 10 000 a été cédée à Madeleine Etienne veuve d'Edgar Emile, de Tramelan, à La Neuveville, qui devient associée-gérante avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Laurent Bernard sont éteints. Ensuite, le capital social a été porté de Fr. 27 000 à fr. 45 000. Il est divisé en quatre parts, soit une de fr. 23 000 (augmentée de fr. 11 000 à fr. 23 000 par compensation d'une créance contre la société) propriété de l'associé Willy Bärfuss; une de fr. 10 000 propriété de l'associée Madeleine Etienne; une de fr. 6000, propriété de l'associé Dr. Jean-Michel Junod (jusqu'ici fr. 3000); une de fr. 6000, propriété de l'associé Louis Chassot (jusqu'ici fr. 3000). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 29 mai 1963, les statuts ont été modifiés en conséquence.

**Bureau Nidau**

11. Juni 1963. Autotransporte.

**Frau K. Kohel**, in Nidau, Autotransporte (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2019). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird diese auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

**Bureau Thun**

11. Juni 1963. Holz.

**Ernst Nyffeler**, in Thun, Fabrikation und Vertrieb von Spielwaren und Kleinmöbeln, Handel mit Rundholz, Fournieren, Tannen- und Hartholzbrettern (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1267). Die Geschäftsnatur umfasst nur noch den Handel mit Rundholz, Fournieren, Tannen- und Hartholzbrettern. Die Geschäftsadresse lautet nun zufolge amtlicher Umbenennung: Dahlenweg 13.

11. Juni 1963. Bürsten.

**O. Blattmanns Erbe**, in Thun, Fabrikation von und Handel mit Bürsten (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1950, Seite 1359). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juni 1963.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Schwarzenegg & Umgebung**, in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3570). Als Sekretär wurde Peter Schäfer, von Zäziwil, in Oberlangenegg, in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

**Bureau Trachselwald**

12. Juni 1963. Herrenartikel, Spielwaren, Konfektion usw.

**G. von Felbert & Co.**, Zweigniederlassung in Huttwil, Handel mit Herrenartikeln, Modewaren, Lederwaren, Kurz-, Weiss- und Wollwaren, Spielwaren, Korbwaren, Vorhängen, Konfektion, Parfümerien und Textilwaren (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1957, Seite 3315), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Burgdorf. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

13. Mai 1963. Antriebe.

**Propulseur Integral S.A.**, in Hergiswil, Studien- und Patentverwertungsgesellschaft für Antriebe (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3400). In der Generalversammlung vom 13. Mai 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien von Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. Juni 1963.

**Cinaphina-Film A.-G.**, in Hergiswil, Herstellung, Verkauf, Vertrieb und Finanzierung von Filmen aller Art (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1908). Neues Domizil: bei Alice Zurkirehen, Villa Columba, Matt.

10. Juni 1963.

**Rem. Blättler, sanitär. Installationen & mech. Schlosserei**, in Hergiswil (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 595). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. Juni 1963.

**Remigi Blättler-Blättler & Sohn, Sanitäre Anlagen, Hergiswil am See**, in Hergiswil. Remigi Blättler-Blättler und Walter Blättler, beide von und in Hergiswil (Nidwalden), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 begonnen hat. Einzelprokura ist erteilt an Maria Blättler-Blättler, von und in Hergiswil (Nidwalden). Sanitäre Installationen und Heizungen.

11. Juni 1963.

**Alfred Wagner, Buchhaltungs- & Treuhandbureau**, in Stans (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1685). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Juni 1963.

**Alfred & Erich Wagner, Buchhaltungs- & Treuhandbureau**, in Stans. Alfred Wagner und Erich Wagner, beide von Dallenwil, in Stans, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1962 begonnen hat. Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbureaus. Brisenstrasse 4.

**Zug - Zoug - Zugo**

11. Juni 1963. Beteiligungen.

**Bostrom A.G.**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere an Unternehmungen von Herstellern von Sitzvorrichtungen usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1963, Seite 399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Mai 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

11. Juni 1963. Bureaueinrichtungen usw.

**A. B. Dick A.G.**, in Zug (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1685). Die Unterschrift von Harvey R. Mick jun. ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Benoit W. Garneau, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), ernannt.

**Freiburg - Fribourg - Fribourg****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

10. Juni 1963. Epicerie, boulangerie.

**Louis Gremaud**, à Echarlens, épicerie, boulangerie (FOSC. du 9 octobre 1933, N° 236, page 2363). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

10. Juni 1963. Boulangerie, épicerie, etc.

**J.-P. Gremaud**, à Echarlens. Le chef de la raison est Jean-Pierre Gremaud, fils de Louis, de et à Echarlens. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, débit de vins. Au village.

**Bureau de Fribourg**

7. Juni 1963.

**Société fiduciaire Ravier S.A. (Treuhandgesellschaft Ravier A.G.) (Società Fiduciaria Ravier S.p.A.) (Trust Company Ravier Ltd.)**, à Fribourg (FOSC. du 18 avril 1962, N° 91, page 1167). Pierre Nouveau, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée.

10. Juni 1963. Représentations.

**Madeleine Bapst-Michel**, à Fribourg. Le chef de la raison est Madeleine Bapst née Michel, épouse séparée de biens et autorisée de Roland Bapst, de La Roche et Pont-La-Ville, à Fribourg. Représentations de tous genres. 35, route de la Gruyère.

10. Juni 1963. Participations, brevets.

**Radiation Dynamies S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 9 mai 1963, N° 107, page 1344). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré, en espèces. Il est divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

6. Juni 1963.

**Béton Frais S.A. Tavel (Frisch-Beton A.G. Tafers)**, in Tafers. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Frischbeton sowie von Beton-Fertigteilen. Sie kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen oder Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des Kantons Freiburg und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Marius Perler, von Wünnewil, in Tafers, Präsident; Friedrich Erbes, deutscher Staatsangehöriger, in Badisch-Rheinfeld (Deutschland); Alphons Waeber, von Schmittlen, in Tafers, und Hubert Perler, von und in Wünnewil. Marius Perler, Präsident, führt Einzelunterschrift; Friedrich Erbes, Alphons Waeber und Hubert Perler zeichnen zu zweien.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Balsthal**

12. Juni 1963. Uhren.

**Ad. Allemann Sohn A.G., Rosières Watch**, in Welschenrohr, Fabrikation von und Handel mit Uhren aller Art (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1963, Seite 711). Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal hat am 11. Juni 1963 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

**Bureau Kriegstetten**

11. Juni 1963.

**Darlehenskasse Luterbach**, in Luterbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1136). Gottlieb Schwaller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Willibald Fluri, von und in Luterbach, zum Präsidenten (bisher Vizepräsident), und Julius Schwaller, von und in Luterbach, zum Vizepräsidenten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

**Bureau Lebern**

12. Juni 1963. Restaurant.

**Alain Jolissaint-Schnydrig**, in Altreu, Gemeinde Selzach. Inhaber der Einzel-firma ist Alain Jolissaint-Schnydrig, von Reclère (Bern), in Altreu, Gemeinde Selzach. Betrieb des Restaurants zum «Grünen Affen». Gebäude Nr. 32.

**Bureau Olten-Gösgen**

10. Juni 1963.

**COOP Immobilien A.G. Wangen**, in Wangen bei Olten (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2291). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. April 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Emil Steiger und Franz Meier führen nun Kollektivunterschrift zu zweien, ohne Beschränkung. Paul Plüss, nun in Wangen bei Olten, ist nicht mehr Sekretär; seine Unterschrift ist erloschen. Ihm und Hans Fischer, von Gränichen, in Münchenstein, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Neues Domizil: Industriestrasse 17.

11. Juni 1963.

**UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO**, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1963, Seite 1161). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Josef Zühlmann, von Hergiswil bei Willisau, in Gettnau. Die Unterschrift des Direktors Walter Brandenberger ist erloschen.

12. Juni 1963.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassung in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1963, Seite 220), mit Hauptsitz in Zürich. Der stellvertretende Generaldirektor Philippe de Weck wohnt nun in Zürich.

**Bureau Stadt Solothurn**

11. Juni 1963. Tee, Kaffee, Diätartikel usw.

**A. & R. Stern**, bisher in Langnau i. E., Kaffeerösterei, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1952, Seite 2314). Kollektivgesellschaft. Die Firma hat den Sitz nach Solothurn verlegt. Gesellschafter sind Wwe. Anny Stern und Richard Stern, beide von Meiringen, in Solothurn. Die Gesellschaft hat am 1. September 1952 begonnen. Die Firma lautet jetzt Stern & Co. Geschäftsnatur: Handel mit Tee, Kaffee, Diät- und Reformartikeln, en gros und en détail. Klosterplatz 6.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

31. Mai 1963. Schutzrechte.

**Littel A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, den Erwerb und die Auswertung von Schutzrechten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Werner Wilke, deutscher Staatsangehöriger, in Schwäbisch Hall (Deutschland), als Präsident sowie Dr. Peter Lotz und Dr. Roger Baumann, beide von und in Basel. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dres Lotz und Baumann).

10. Juni 1963. Siebdruckerei.

**Hans Schaub**, in Basel, Import von chemischen Farbstoffen usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1951, Seite 1763). Die Firma lautet nun: Tafeha, Hans Rud. Schaub. Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Siebdruckerei. Neues Domizil: Eptingerstrasse 4.

10. Juni 1963. Industriebedarfsartikel.

**P. Bissegger & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Industriebedarfsartikeln (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3670). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Kommandit-tärs Bernhard Bissegger-Lüchinger aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

10. Juni 1963. Malergeschäft.

**Karl Kaiser vorm. Rudolf Böhme & Co.**, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 35). Neues Domizil: Austrasse 101.

10. Juni 1963.

**Verband der Reinigungsinstitute von Basel & Umgebung**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1548). Aus dem Vorstand sind Eduard Stalder, Vizepräsident, und Georg Jauslin, Aktuar, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurde als Aktuar gewählt: Wilhelm Schoeh, von Basel, in Riehen. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

10. Juni 1963. Parfümerien.

**Georg Dralle A.G.**, in Basel, Herstellung und Vertrieb von Parfümerien usw. (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1959, Seite 1211). Neues Domizil: Frobenstrasse 64.

10. Juni 1963. Gipsarbeiten.

**Louis Schweitzer**, in Basel, Gipsgeschäft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1957, Seite 2870). Neues Domizil: Matthäustrasse 5.

10. Juni 1963. Finanz- und Handelsgeschäfte usw.

**Fidesan A.G.**, in Basel, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1996). Die Unterschrift des Hans Müller ist erloschen.

10. Juni 1963.

**Schuhhaus Klybeck, F. Schweizer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Schweizer-Imhof, von Magden, in Pratteln. Handel mit Schuhwaren und Furnituren. Klybeckstrasse 11.

10. Juni 1963. Hoeh- und Tiefbau usw.

**Jean Cron A.G.**, in Basel, Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Neues Domizil: Therwilerstrasse 16.

10. Juni 1963. Restaurant.

**R. Schwartz**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1420). Der Inhaber Rodolphe Schwartz lebt mit seiner Ehefrau Suzanne Marie Andrée geb. Breitenstein in Gütertrennung.

10. Juni 1963. Restaurant.

**Frau H. Martinoli-Latscha**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Hedwig Martinoli-Latscha, von und in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Restaurant. Isteinerstrasse 70.

10. Juni 1963. Gipsgeschäft.

**Grassi & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Betrieb eines Gips-geschäftes (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1961, Seite 2403). Neues Domizil: Klingentalstrasse 74.

10. Juni 1963. Automobile usw.

**P. K. Urban**, in Basel, Handel mit Automobilen usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1961, Seite 3624). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. Juni 1963.

**Arbeitsstube Erika**, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1961, Seite 239). Die Unterschriften der bisherigen Präsidentin Elsa Bäuml und des bisherigen Kassiers Theodor Faust sind erloschen. Der bisherige Aktuar Oskar Raillard zeichnet nun als Präsident. Unterschrift ist erteilt worden an die Vizepräsidentin Hanny Hasler, die Aktuarin Erna Auer, beide von und in Basel, und an den Kassier Ernst Gautschi, von Reinach (Aargau), in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien.

10. Juni 1963.

**Sincob Industrie- und Handelsbeteiligungs-A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1963, Seite 1111). Das Mitglied des Verwaltungsrates Jürg Henschen führt nun Einzelunterschrift.

10. Juni 1963.

**Uto-Grundstücke-A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3500), mit Hauptsitz in Zürich. Die

Unterschrift des Direktors Dr. Fridolin Zweifel ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Arnold Hauser, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Dr. Franco Maspoli, von Coldreio, in Mendrisio, ferner an den Direktor Max Merz, von Winterthur, in Erlenbach (Zürich), sowie an Hans Schmidig, von Muotathal, in Zürich. Der bisherige Prokurist Paul Wolschlegel führt nun Vollunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Alle zeichnen zu zweien. Der bisherige Delegierte Walter Siegmann führt nun als Vizepräsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Prokura, auch zur Belastung und Veräusserung von Liegenschaften, wurde erteilt an Robert Weber, von Wetzikon (Zürich), in Winterthur. Ferner wurde Prokura erteilt an Arnold Leemann, von Meilen und Zürich, in Zumikon. Beide zeichnen zu zweien.

10. Juni 1963. Beteiligungen.

**Lund Holding A.G.**, in Basel, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2475). In der Generalversammlung vom 6. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 10 000.

10. Juni 1963. Waren aller Art, Liegenschaften.

**Sesam A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit Waren aller Art, insbesondere Detailhandel, sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Samuel H. Tenger, von Schleithelm, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschengraben 6 (bei Dr. Tenger).

10. Juni 1963.

**Grundstück-Holding A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an ausländischen Gesellschaften und Verwaltung ausländischen Liegenschaftsbesitzes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Hälfteanteil der Grundstück-Anstalt, in Vaduz, und 15/48 Anteile der Bauland-Anstalt, in Vaduz, sowie 26 voll liberierte Aktien der «Interterra S.A.», in Barcelona, im Nominalbetrag von je Pesetas 5000, im Totalwert und zum Preis von Fr. 221 511. Hierfür erhält ein Gründer 30 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 191 511. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Robert Wagner, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (Deutschland), Präsident; Bertha Stadler-Hardegger, von Bussnang, in Rheineck, und Hermann Schroff, von Weinfelden, in Rheineck. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Spiegelgasse 5 (bei Dr. P. Krayer).

10. Juni 1963.

**Immobilien-Gesellschaft Immosip A.G. (Société immobilière Immosip S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 141). Die Prokura des Josef Mariani ist erloschen.

10. Juni 1963.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 358), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der stellvertretende Generaldirektor Philippe de Weck wohnt nun in Zürich.

10. Juni 1963. Nahrungs- und Genussmittel.

**Thomi & Franek A.G.**, in Basel, Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2236). Aus dem Verwaltungsrat sind Gotthilf Baer und der Präsident Gustav H. Franck, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Max Thomi. Er zeichnet nun mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: Dr. Hannes Stöckinger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Er führt keine Unterschrift. Die Prokuren von Max Anliker und Hans Vogel sind erloschen.

10. Juni 1963.

**Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie**, bisher in Glarus (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2199). In der Generalversammlung vom 29. April 1963 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Januar 1932 und wurden am 30. Juni 1941 geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Brauereiindustrie und deren Hilfsindustrien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Louis von Planta, von und in Basel, als Präsident; Dr. John Ochsé, von und in Basel, und Dr. Emil Pauls, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Prokuristin ist Helene Kunz-Spittele, von Brittnau, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Dufourstrasse 32 (bei Cardinal Aktiengesellschaft).

11. Juni 1963.

**Electromation A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1962, Seite 307). In der Generalversammlung vom 11. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 2 450 000 wurde durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 100 und 450 Inhaberaktien zu Fr. 5000, letztere mit Vorrecht auf Dividende und Liquidationserlös, erhöht auf Fr. 5 000 000, eingeteilt in 5500 Namenaktien zu Fr. 100 und 890 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 5000, alle voll liberiert.

11. Juni 1963. Apparate für wissenschaftlichen Bedarf usw.

**Jaquet A.G.**, in Basel, Fabrikation von Apparaten für wissenschaftlichen Bedarf usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2339). Prokura wurde erteilt an Camille Jaquet, von St. Imier, in Basel. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit andern Prokuristen.

11. Juni 1963. Bäckerei, Konditorei.

**Paul Wurster**, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2993). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

11. Juni 1963. Bäckerei.

**Paul Wurster**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Wurster-Dobler, von und in Basel. Bäckerei und Konditorei. Offenburgerstrasse 41.

**Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.**

10. Juni 1963.

**Gaswerk Herisau A.G.**, in Herisau (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2496). Aus dem Verwaltungsrat ist Eugen Preisig infolge Todes ausgeschieden. Carl Erb ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten,

bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Otto Schläpfer, von Rehetobel, in Herisau, welcher mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Direktor Kollektivunterschrift führt.

11. Juni 1963.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1963, Seite 318), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Carl Dudler ist infolge Ernennung zum Direktor der Zweigniederlassung Luzern erloschen.

12. Juni 1963.

**Frau Gut, Elektro- u. Telefon-Anlagen**, in Wolfhalden (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1959, Seite 2087). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «Karl Gut», in Wolfhalden, erloschen.

12. Juni 1963. Elektrische Installationen usw.

**Karl Gut**, in Wolfhalden. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Gut, Elektro- u. Telefon-Anlagen», in Wolfhalden, übernimmt, ist Karl Gut, von Grosswangen (Luzern), in Wolfhalden. Elektro- und Telefon-Installationen. Dorf 803.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

10. Juni 1963.

**Assindia Holding A.G.**, in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie von Grundstücken und anderem Vermögen usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 66). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

10. Juni 1963.

**NIBA-Kellereien A.-G., Bazenheid**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Ankauf und Verkauf von Früchten, Gemüse, allen Landesprodukten, Wein, Obstwein, Liköre und Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1960, Seite 1004). An der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Celso Delvecchio, von Italien, in Neuchâtel, Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Albert Niedermann, von Henau, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Delegierter. Dieser bleibt Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift. Marcel Bourquin, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied, wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. Juni 1963.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassungen in St. Gallen und Rorschach (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 389/90), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Carl Dudler, Vize-direktor, ist erloschen.

10. Juni 1963.

**Genossenschaft Konkordia Libingen/Mosnang**, in Libingen, Gemeinde Mosnang (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1958, Seite 2192/3). Alois Brändle, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident August Hollenstein wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Johann Löser jun., von Mosnang, in Libingen, Gemeinde Mosnang. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Verwalter zu zweien.

10. Juni 1963. Kolonialwaren.

**E. Huber-Blehlinger**, in Ulisbach, Gemeinde Wattwil. Inhaber der Firma ist Erich Huber, von Bleienbach (Bern), in Ulisbach, Gemeinde Wattwil. Handel mit Kolonialwaren.

10. Juni 1963. Autotransporte.

**Peter Nussbaumer**, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Peter Nussbaumer, von Eggersriet, in St. Margrethen. Autotransporte. Rheinstrasse 32.

10. Juni 1963.

**Josef Koller, Tiefbau**, in Schänis. Inhaber der Firma ist Josef Koller, von Nesslau, in Schänis. Tiefbauarbeiten: Drainagen, Wasserleitungsgräben, Kabelgräben, weitere Aushubarbeiten. «Lueg is Land», Urteilen.

10. Juni 1963. Strumpfwaren.

**Emil Graf**, in Lichtensteig, Verkauf von Strumpfwaren (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1432). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1963. Holz, Kohlen.

**Heller Jakob**, in Rorschach, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1949, Seite 2075). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1963.

**Kraftwerke Sarganserland AG (KSL)**, in Pfäfers, Nutzbarmachung der Wasserkräfte des Sarganserlandes (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2052). Max Thut und Wolfgang Niggli sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie führen statt Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1963.

**Solidaritätsfonds der schweizerischen Schiffstickerie**, in St. Gallen, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2476). Albert Keller, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Mathias Eggenberger, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Dr. Rudolf Reinacher wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Einzelunterschrift. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Hans Schneider, von Wilen-Rickenbach, in St. Gallen. Er führt die Unterschrift nicht.

11. Juni 1963. Bauten usw.

**Dega A.G.**, in St. Gallen, Erstellung von Siedlungs- und anderen Bauten usw. (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3360). Eugen De Martin, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Goldach (St. Gallen). Neues Geschäftsdomizil: Mittelholzerstrasse 15, bei Eugenia De Martin.

11. Juni 1963.

**Wasser-Versorgung Jona**, in Jona, Genossenschaft (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1959, Seite 1201). Die Firma lautet richtig **Wasserversorgung Jona**. Ernst Brönnimann, Präsident und Mitglied der Betriebskommission, ist nun als Besitzer im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Jean Fritschi, Vizepräsident, und August Kälin, Mitglieder der Betriebskommission, deren

Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ferdinand Thoma, von Amden, Präsident; Joachim Luther, von Rüti (Glarus), Vizepräsident, und Albert Aeppli, von Niederhelfenschwil, Kassier, alle in Jona und Mitglieder der Betriebskommission. Die Mitglieder der Betriebskommission zeichnen zu zweien.

11. Juni 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Hemberg**, in Hemberg (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1071). Mathis Elmer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Beisitzer Jakob Brunner, von und in Hemberg, wurde zum Aktuar ernannt. Der Präsident, Vizepräsident, Geschäftsführer und Aktuar zeichnen zu zweien.

11. Juni 1963. Lebensmittel usw.

**E. Künzle**, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Künzle, von Gaiserwald, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Handel mit Lebensmitteln und Gemischtwaren. Unterdorf.

11. Juni 1963.

**Walter Meier, Metzgerei z. Rose**, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Walter Meier, von Obersiggenthal (Aargau), in Degersheim. Metzgerei, Würsterei. Bachstrasse.

11. Juni 1963. Optische Instrumente usw.

**Wild Heerbrugg AG.**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Fabrikation von und Handel mit optischen und mechanischen Instrumenten aller Art usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 66). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Franken 12 000 000 erhöht durch Ausgabe von 400 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 15 000. Ausserdem wurden 10 000 Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben von denen je 25 mit einer neuen Aktie verbunden sind. Die Genußscheine gewähren Anteil am Reingewinn und Liquidationsergebnis. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 12 000 000, eingeteilt in 800 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 15 000.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Lugano

11 giugno 1963. Immobili, ecc.

**Quiete S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 maggio 1963. Scopo: la compra-vendita di immobili, costruzioni, gestioni, amministrazione ed in particolare l'acquisto della particella N° 2278 in territorio di Lugano di proprietà di Eligio Boni e Renato Regazzoni per il prezzo di fr. 170 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale Cantonale salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Rossi.

11 giugno 1963. Macchine.

**Albe S.A.**, a Viganella, fabbricazione e commercio di macchine (FUSC. del 28 febbraio 1963, N° 49, pagina 614). Con decisione assembleare del 27 maggio 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 220 000 a fr. 600 000 mediante l'emissione di 380 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna interamente liberate per fr. 155 000 mediante compensazione di un credito di pari importo verso la società e la differenza in contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di fr. 600 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna interamente liberato.

11 giugno 1963. Ristorante.

**Giuseppina Lepori-Volpi**, a Tesserete. Titolare è Giuseppina Lepori nata Volpi, da Sala Capriasca, in Tesserete, debitamente autorizzata dal marito Walter Lepori. Esercizio del ristorante della Posta.

11 giugno 1963.

**Sunshine Holding S.A.**, a Lugano, operazioni commerciali e finanziarie (FUSC. del 28 gennaio 1963, N° 22, pagina 268). La società è cancellata dal registro di commercio di Lugano a seguito del suo trasferimento di sede a Friburgo (FUSC. del 5 giugno 1963, N° 128, pagina 1644).

#### Distretto di Mendrisio

11 giugno 1963.

**Società Anonima Cementi Balerna, SACEBA**, in Balerna, creazione di stabilimenti per la produzione di cementi di qualsiasi qualità di calce idrauliche e di prodotti affini (FUSC. del 1° maggio 1963, N° 100, pagina 1247). Onorato Bettelini, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione. In sua sostituzione è stato nominato membro Elio Alberti fu Giuseppe, da Bedigliora, in Lugano, senza diritto di firma.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Echallens

11 juin 1963. Bricelets.

**Mme Hostettler**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 4 novembre 1948, page 2975). La maison a transféré son siège à Penthéréaz. La titulaire est Fanny née Dogny, épouse autorisée d'Eugène Hostettler, de Guggisberg (Berne), à Penthéréaz. Fabrication de bricelets.

#### Bureau de Lausanne

11 juin 1963. Opérations bancaires, voyages, transports.

**The American Express Company, Incorporated Hartford & New-York succursale de Lausanne**, à Lausanne, toutes opérations bancaires, agence de voyages et de transports (FOSC. du 5 mars 1963, page 607), société anonyme avec siège principal à Hartford et New-York et 1<sup>re</sup> succursale en Suisse à Lucerne. Procuration avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Lausanne est conférée à Gabriel Dubler, de Wohlen (Argovie), à Crissier.

11 juin 1963. Immeubles.

**S.I. La Confrérie S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 juin 1960, page 1753). L'administrateur Marcel Duboux est démissionnaire: sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Jacqueline Chaperon-Deméville, de et à Châtel-Saint-Denis. Le bureau est transféré à la Place Saint-François 6 (en l'étude du notaire H. Jordan).

11 juin 1963. Ebénisterie, décoration.

**Albrecht & Alby**, à Lausanne, atelier d'ébénisterie et de décoration, société en nom collectif (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3710). L'associé Fernand Alby s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> mai 1963. La société est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé Alfred Albrecht, allié Meier, de Stein (Argovie), à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle, conformément à l'art. 579 CO. La raison est A. Albrecht. Atelier d'ébénisterie et de décoration. Rue de la Barre 10.

11 juin 1963. Epicerie, etc.

**J. Malgarini**, à Lausanne, épicerie et primcurs (FOSC. du 15 juin 1953, page 1453). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

11 juin 1963. Immeubles.

**S.I. Dapples-Résidence S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 décembre 1961, page 3753). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mai 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

#### Bureau d'Orbe

11 juin 1963. Ferblanterie.

**Alvazzi S.A.**, à Orbe. (FOSC. du 10 juillet 1957, N° 158, page 1860). Ont été désignés administrateurs, avec signature collective à deux: Dominique Alvazzi, et Janine Alvazzi, de et à Orbe. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Auguste Alvazzi (président déjà inscrit); Louis Alvazzi (secrétaire déjà inscrit), ou par la signature collective à deux des administrateurs Dominique Alvazzi et Janine Alvazzi (administrateurs nouveaux).

#### Bureau d'Oron

10 juin 1963.

**Société de Laiterie de Vulliens**, à Vulliens, société coopérative (FOSC. du 11 mai 1954). Le vice-président René Cherpillod et le secrétaire-caissier Aimé Cavin ont démissionné et leurs pouvoirs sont éteints. Ils sont remplacés comme suit: Louis Nicod, de et à Vulliens (ancien membre), vice-président; Walter Küffer, de Täuffelen (Berne), à Vulliens (ancien membre), secrétaire. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau du Sentier

8 juin 1963.

**Berney-Mécanique S.A.**, à Vers-Chez-Grosjean, commune de l'Abbaye. Sous cette raison sociale il a été créé une société anonyme par acte authentique du 4 juin 1963. La société a pour but la fabrication et la vente de machines pour l'horlogerie et la mécanique générale. La société peut acheter ou vendre des immeubles. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'actionnaire Victor Berney, à Vers-Chez-Grosjean, a fait apport à la société de l'actif de l'entreprise qu'il a créée au dit lieu pour la fabrication et la vente de machines pour l'horlogerie et la mécanique générale, sur la base d'un bilan arrêté au 31 décembre 1962, accusant un actif net de fr. 100 422.64; pas de passif. A titre de paiement partiel de cet apport, Victor Berney reçoit 79 actions de fr. 1000, entièrement libérées. Le solde est représenté par une créance de Victor Berney contre la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Ont été désignés comme administrateurs: Victor Berney, de l'Abbaye, à Vers-Chez-Grosjean, président; André Meylan, du Chenit, à Sentier-Colège (Le Chenit), vice-président; Samuel Berney, de l'Abbaye, à St-Sulpice (Vaud), secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

#### Bureau de Vevey

11 juin 1963. Menuiserie.

**E. Budry**, à Vevey. Chef de la maison: Edouard-Marc Budry, d'Ecoteaux, à Vevey. Entreprise de menuiserie. Rue du Collège 10.

11 juin 1963. Immeubles.

**S.I. Praz Riant C.**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1962, page 3372). Francis Regamey, de Lausanne, à Pully, est seul administrateur; il signe individuellement et remplace Jean Commend, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

### Wallis - Valais - Vallese

#### Bureau de Sion

1<sup>er</sup> juin 1963.

**Société d'Agriculture de Bramois**, à Bramois, société coopérative (FOSC. du 22 novembre 1949, N° 274, page 3029). En assemblée générale du 24 janvier 1963, cette société a modifié les statuts. La raison sociale est actuellement **Organisation Agricole Sion-Bramois**. Le comité sera dorénavant composé de 7 membres. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle vis-à-vis des tiers. En cette même assemblée, les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Bernard Varone, de et à Sion, est président; Fernand Morath, de et à Bramois, est vice-président; Albert Locher, de Salins, à Sion, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Les signatures de Camille Ruff et de Léon Jacquod sont radiées.

#### Bureau de St-Maurice

11 juin 1963. Voitures automobiles.

**Segundo Alvarez**, précédemment à Monthey, achat et vente, réparations de voitures automobiles (FOSC. du 18 juillet 1962, page 2100). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Sembrancher où l'intéressé exerce son activité sous l'enseigne «Garage Bristol».

11 juin 1963.

**Raffineries du Rhône S.A.**, à Collombey-Muraz (FOSC. du 16 novembre 1962, page 3314). Albert Amon, jusqu'ici administrateur, est administrateur-délégué. La signature de Giuseppe Deforza est modifiée en ce sens qu'il est directeur technique. La signature est conférée à Hans Werner Bremi, de Zurich, à Villars sur Ollon, sous-directeur technique; Jean-Paul Mathey, de Tramelan, à Lausanne, et Germain Veuthey, de Salvan, Vernayaz et Dorènaz, à Monthey, fondés de pouvoir. La société est dorénavant engagée par les signatures collectives à deux du président Salvador Amon, du vice-président André Bussy (inscrits), et d'Albert Amon, ou par les signatures collectives de l'un d'eux signant avec Nicola Melodia, administrateur inscrit, ou Giuseppe Deforza, ou Hans Werner Bremi, ou Pascal Buclin, ou Guy Burnand, ou Jean-Paul Mathey, ou Germain Veuthey.

11 juin 1963. Carrelages.

**E. Jordan**, à St-Maurice, carrelages, en faillite (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2107). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

11 juin 1963. Droguerie.

**Jean Benois**, à Vernayaz, droguerie, en faillite (FOSC. du 19 août 1960, page 2441). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

**Handelsfinanz AG., Zürich**

Aktiven		Bilanz per 31. März 1963		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa und Postcheckguthaben	4 906 353	20	Bankkreditoren auf Sicht	1 720 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	14 533 865	75	Bankkreditoren auf Zeit	169 815 621	52
Bankendebitoren auf Zeit	8 600 000	—	Kreditoren auf Sicht	1 314 568	47
Wechsel	56 403 799	55	Kreditoren auf Zeit	8 935 296	25
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	2 530 415	29	Obligationenanleihe	12 000 000	—
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	758 023	53	Sonstige Passiven	1 501 949	35
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	51 272 062	94	Aktienkapital	30 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	76 555 088	48	Ordentliche Reserve	1 400 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	6 141 063	80	Ausserordentliche Reserve	2 600 000	—
Sonstige Aktiven	194 378	71	Gewinnvortrag 1961	188 223	50
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000	—	Reingewinn 1962	2 419 392	43
Kautionen Fr. 14 569 750.—			Kautionen Fr. 14 569 750.—		
	231 895 051	25		231 895 051	25

**Kraftwerk Laufenburg**

Jahresschlussbilanz per 31. Dezember 1962  
(vor Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Rp.		
Konzession	2 000 000	—	Aktienkapital	35 000 000
Kraftwerkanlagen	38 688 024	—	Allgemeiner Reservefonds	8 055 500
Bahnanchluss und Strassen	404 030	—	Spezial-Reservefonds	4 000 000
Industrie- und Baugelände	2 214 548	—	Heimfallfonds	16 390 000
Wohnhäuser	3 064 799	—	Erneuerungsfonds	46 748 000
Stromverteilungsanlagen	34 248 295	—	Kreditoren	13 262 376
Beteiligungen	14 456 000	—	Gewinnvortrag 1961	Fr. 496 726.—
Wertschriften	17 386 121	—	Reingewinn 1962	Fr. 3 807 163.—
Debitoren	5 803 451	—		4 303 889
Banken, Postcheck	9 429 655	—		
Kasse	64 842	—		
	127 759 765	—		127 759 765

Soll		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962		Haben	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Allgemeine Unkosten und Steuern	7 530 420	48	Saldovortrag vom Vorjahr	496 726	—
Einlage in den Heimfallfonds	250 000	—	Betriebsüberschuss	11 395 015	63
Einlage in den Erneuerungsfonds	1 750 000	—	Ertrag der Beteiligungen und Zinsen	2 242 567	85
Zuweisung an die Personalfürsorgestiftung	300 000	—			
Aktiv-Saldo	4 303 889	—			
	14 134 309	48		14 134 309	48

**Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, Bern**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	4 000 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	8 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	11 486 592	—	Spezialreserven:		
Grundpfandtitel	12 942 374	—	Organisationsfonds	500 000	—
Grundstücke	2 508 056	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	20 778 516	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	206 192	—	Prämienübertrag	1 507 361	—
Uebrige Kapitalanlagen	429 161	—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	140 441	—
Liquide Mittel	690 066	—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungs-		
Guthaben aus Rückversicherungen	198 088	—	zweige	1 398 099	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	615 886	—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	459 017	—
Stückzinsen	202 432	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	637 841	—
Uebrige Aktiven	149 459	—	Uebrige Passiven	7 031	—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden Fr. 25 998 437					
	33 428 306	—		33 428 306	—

Bern, den 21. Mai 1963.

Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft  
Schuler. Steine mann.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

Paiements par la poste à destination de pays où le service des paiements est réglementé

**(PTT) 1. Possibilités de paiements**

1.1 Dans les relations avec les pays ci-après, où le service des paiements est réglementé, les paiements peuvent être effectués par la poste conformément au tarif A 24, III<sup>e</sup> partie (articles d'argent) et selon les dispositions suivantes:

Pays	Trafic centralisé			
	Paiements directs		Paiements par l'intermédiaire de la banque nationale suisse, à Zurich	
	au moyen de	Avis de versement voir ch. 3.1 form. N°	au moyen de	Compte de chèques V111 939 Avis de versement voir ch. 3.2/3 form. N°
Bulgarie	mandats de poste	60	bulletins de versement ou virements	50
Hongrie	mandats de poste	60	bulletins de versement ou virements	50
Pologne	mandats de poste	60	bulletins de versement ou virements	50
Roumanie	—	—	bulletins de versement ou virements	50
Tchécoslovaquie	mandats de poste	60	bulletins de versement ou virements	50
Yougoslavie	mandats de poste	60	bulletins de versement ou virements	50

**Trafic décentralisé**

Pays	Paiements directs		Paiements par l'intermédiaire d'une banque agréée	
	au moyen de	Avis de versement voir ch. 3.1 form. N°	au moyen de	Compte de chèques de la banque Avis de versement voir ch. 3.4 form. N°
Iran	—	—	bulletins de versement ou virements	60
République arabe unie, mandats de poste province d'Egypte	—	60	bulletins de versement ou virements	60
République démocratique allemande et secteur oriental de Berlin	—	—	bulletins de versement ou virements	60

Pour les paiements par mandats de poste, des précisions concernant les montants maximums, les mandats télégraphiques, les avis de paiement, la remise des montants par exprès et le paiement en main propre figurent dans le tarif A 24. En ce qui concerne les paiements par l'entremise de la Banque nationale suisse, à Zurich, compte de chèques postaux VIII 939, voir le chiffre 3.2/3. Le nom des banques habilitées à participer au trafic des paiements décentralisé peut être demandé à l'office suisse de compensation, à Zurich (téléphone 051 27 27 70).

**1.2 Il existe en outre la possibilité de paiement suivante:**

Versements et virements en faveur d'un compte de chèques postaux suisse dont le titulaire est domicilié ou a le siège de ses affaires dans un des pays précités (voir le chiffre 5).

## 2. Cours de conversion

- 2.1 Les cours de conversion pour les mandats de poste doivent être demandés aux offices de poste ou aux offices de chèques postaux (voir aussi les publications dans la FOSC).
- 2.2 Pour les paiements par l'intermédiaire de la Banque nationale suisse, à Zurich, d'une banque agréée ou en faveur d'un compte de chèques postaux suisse selon le chiffre 5, les expéditeurs ou les mandants demandant, au besoin, le cours de conversion au siège le plus proche de la Banque nationale ou de la banque agréée, ou encore, dans le trafic centralisé, à l'office suisse de compensation.

## 3. Avis de versement

- 3.1 Dans le service des mandats de poste, un avis de versement, formule 60, doit être établi lorsqu'il s'agit de montants supérieurs à 1000 francs et de montants inférieurs à 1000 francs concernant une partie ou le solde d'une créance dépassant 1000 francs. Ces avis sont transmis chaque jour sous enveloppe à l'office de chèques au siège de la DAP d'attache.
- 3.2 Tout paiement à destination des pays indiqués ci-après, effectué par bulletin de versement ou avis de virement par l'intermédiaire de la Banque nationale suisse, à Zurich, doit, sans égard au montant, être accompagné d'un avis de versement, formule 50, dûment rempli:

Bulgarie	Pologne	Tchécoslovaquie
Hongrie	Roumanie	Yougoslavie

Les offices de poste transmettent l'avis de versement à l'office de chèques de Zurich, sous enveloppe, avec le bulletin de versement correspondant. En cas de virement, les offices de chèques agrafent l'avis de versement à l'avis de virement et le transmettent aussi à l'office de chèques de Zurich, avec la liste de virements.

- 3.3 L'avis de versement, formule 50, doit être établi au papier-décalque et, si possible, à la machine à écrire. S'il est libellé à la main, il faut avoir soin d'écrire assez fortement, de façon à obtenir un décalque lisible sur toutes les feuilles. Le montant en francs, le nom et l'adresse de l'expéditeur doivent concorder avec les indications portées sur le bulletin de versement ou l'avis de virement.
- 3.4 Pour les paiements à transférer par l'intermédiaire d'une banque agréée, à destination de l'Iran, de la République arabe unie, province d'Egypte, et de la République démocratique allemande, avec le secteur oriental de Berlin, l'avis de versement 60 est exigé si les montants excèdent 1000 francs ou s'il s'agit de versements inférieurs à 1000 francs concernant une partie ou le solde d'une créance dépassant 1000 francs.
- 3.5 La formule 401.05 (760), à disposition dans les offices de poste, renseigne aussi sur les avis de versement entrant en ligne de compte.
- 3.6 Les offices de poste appliquent une empreinte du timbre à date sur chaque avis de versement, à l'endroit prévu à cet effet.

## 4. Attestations de versement

- 4.1 Les expéditeurs ou les mandants peuvent demander, à l'intention de leurs créanciers, une attestation de versement à l'office suisse de compensation, à Zurich, s'il s'agit de versements du trafic centralisé effectués par l'intermédiaire de la Banque nationale suisse; ou aux banques agréées s'il s'agit de versements du trafic décentralisé. A cet effet, ils doivent apporter, sur l'avis de versement, dans la colonne «Observations», la remarque «Attestation de versement désirée». Les offices de poste ne sont pas autorisés à détacher des feuilles d'avis de versement pour les remettre comme attestation aux expéditeurs.

## 5. Paiements en faveur de comptes de chèques postaux suisses dont les titulaires sont domiciliés dans des pays où le service des paiements est réglementé

- 5.1 Pour les versements et virements en faveur de comptes de chèques postaux suisses dont les titulaires ont leur domicile ou le siège de leurs affaires dans les pays indiqués au chiffre 1.1, il est indispensable d'établir un avis de versement, formule 60, lorsqu'il s'agit de montants supérieurs à 1000 francs et de montants inférieurs à 1000 francs concernant une partie ou le solde d'une créance dépassant 1000 francs. L'avis de versement doit être joint aux bulletins de versement et transmis avec ceux-ci par les offices de poste à l'office de chèques, pour l'inscription au crédit. Dans le service des virements, le mandant transmet l'avis de versement, avec les avis de virement, à l'office de chèques qui gère son compte; les offices de chèques envoient chaque jour les avis de versement reconnus en ordre à l'office suisse de compensation, à Zurich.
- 5.2 Les titulaires de comptes de chèques postaux suisses domiciliés dans les pays mentionnés au chiffre 1.1 sont tenus de réduire au moins une fois par mois et jusqu'à concurrence de 1000 francs leur avoir en compte constitué par des obligations commerciales; à moins qu'elle ne puisse avoir lieu au moyen d'autres ordres de paiement autorisés par l'office suisse de compensation, cette réduction devra être obtenue par transfert au pays de domicile du titulaire. Si un montant est transféré par l'intermédiaire de la Banque nationale suisse ou d'une banque suisse habilitée, il y a lieu de toujours joindre à l'ordre de paiement l'avis de versement prévu au chiffre 1.1. liste des pays; dernière colonne.
- 5.3 Pour l'octroi d'exceptions à la réglementation prévue au chiffre 5.2, les titulaires doivent s'adresser à l'office suisse de compensation, à Zurich.

## 6. Droit de paiement

- 6.1 Dans le service des paiements avec les pays mentionnés au chiffre 1.1, un droit de paiement de 1/2% est perçu pour tous les mandats en provenance de ces pays.
- 6.2 Le même droit est perçu pour les virements et mandats de paiement à destination de la Suisse émanant d'un titulaire de compte de chèques postaux suisse, domicilié dans un pays où le service des paiements est réglementé.
- 6.3 Le droit de paiement de 1/2%, qui sert à couvrir les frais spéciaux découlant de la réglementation du service des paiements, est supporté en principe par le destinataire.

## 7. Dispositions diverses

- 7.1 L'office suisse de compensation, à Zurich (téléphone 051 27 27 70), donne tous les renseignements voulus au sujet des paiements soumis à des conditions spéciales.
- 7.2 Les présentes dispositions sont aussi valables pour les offices de poste de la principauté de Liechtenstein. 141. 20. 6. 63.

## Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. Juni 1963		Veränderungen Changements	
Aktiven - Actif	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or .....	10 673 354 202.95	+	51 954 055.50
Devisen - Devises .....	732 441 065.76	+	3 778 075.93
Inlandportefeuille - Portefeuille effels sur la Suisse:			
Wechsel - Effets de change .....	56 878 844.21		
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	+	1 085 567.80
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ...	13 565 173.73	+	1 889 792.70
Ausländische Schatzanweisungen in s.Fr. - Bons du Trésor étrangers en s.Fr. ....	207 000 000.—		—
Wertschriften - Titres:			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ...	16 104 000.—		
andere - autres .....	26 670 001.—	-	130 000 000.—
Korrespondenten - Correspondants:			
im Inland - en Suisse .....	22 704 900.77		
im Ausland - à l'étranger .....	9 172 481.59	+	8 854 477.08
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	36 118 056.55	+	5 220 468.12
Zusammen - Total	11 814 011 726.58		
Passiven - Passif			
Eigene Gelder - Fonds propres .....	55 000 000.—		—
Notenumlauf - Billets en circulation .....	7 763 944 245.—	-	125 978 325.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Compte de virements des banques, du com- merce et de l'industrie .....	2 143 005 628.85		
übrige tägliche fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	207 821 283.93	+	60 528 017.77
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Compte de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme .....	400 000 000.—		—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	209 240 568.80	+	4 453 158.98
Zusammen - Total	11 814 011 726.58		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4%  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
- b) für übrige Pflichtlager 2%  
pour autres stocks obligatoires
141. 20. 6. 63.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 20. Juni 1963 - Cours de conversion dès le 20 juin 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 108.95; Frankreich FF: Fr. 88.60; Italien: Fr. —,69<sup>98/100</sup>\*; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.60; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.70.

Spanien PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Pesetas = Fr. 7.26 — MP de 1000 fr. et plus, 100 pesetas = fr. 7.26

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.16 Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 141. 20. 6. 63.

\*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —,70. — MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. —,70.

## Régime des vacances et jour fériés prévu par les conventions collectives de travail

Sous ce titre, l'office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié le 71<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique».

L'ouvrage, qui traite du régime des vacances et jours fériés reconnu aux travailleurs adultes par les conventions collectives paritaires et les législations cantonales, est subdivisé en branche d'activité et zone d'application. Eu égard à l'importance des dispositions contractuelles en la matière, on a voulu donner une vue aussi complète que possible de cet aspect de la législation sociale. Le texte est publié dans la langue du canton intéressé.

La brochure coûte 3 fr. 85. Les commandes peuvent être adressées à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Efingerstrasse, à Berne. Par souci de simplification, l'envoi aura lieu contre remboursement. Les intéressés qui ne désirent pas recevoir de remboursement peuvent verser le montant en question au compte de chèques postaux III 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en notant leur commande au verso du bulletin de versement (afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien s'abstenir de confirmer le paiement par écrit).

# SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1963<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en mai 1963<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pay:	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstige Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende Mai 1963 Etat du clearing à fin mai 1963				
		Waren Marchandises	Anderer Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Anderer Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendentes Auszahlungen an Träger Ordres de paiement non exécutés	Clearing saldo Solde de clearing	An gemeldeten Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
		in 1000 Franken			Mai 1963 — Mai 1963			en 1000 francs					
Bulgarien - Bulgarie	2 028	464	65	529	350	45	395	—	36	2 126	70	2 056	471
Jugoslawien - Yougoslavie	3 220	5 898	615	6 513	4 465	1 042	5 507	—	129	5 180	431	4 749	8 416
Polen - Pologne	4 303	2 358	768	3 126	6 798	1 040	7 838	4 800	3 308	1 746	1 562	45 333	
Rumänien - Roumanie	3 592	1 614	227	1 841	2 965	346	3 311	550	2 672	2 090	582	35 343	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	1 346	5 949	131	6 080	4 985	1 024	6 009	—	1 417	708	709	16 437	
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	318	—	—	—	—	—	—	—	318	—	318	12 045	
Ungarn - Hongrie	2 396	4 376	192	4 568	3 260	1 299	4 559	—	893	1 512	595	917	26 899
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	17 203	20 659	1 998	22 657	22 823	4 796	27 619	4 292	16 533	5 640	10 893	144 944	
Januar bis Mai 1963 — Janvier à mai 1963													
Bulgarien - Bulgarie	2 563	3 142	214	3 356	2 771	792	3 563	—	230	2 126	70	2 056	471
Jugoslawien - Yougoslavie	4 899	21 909	2 422	24 331	16 279	4 164	20 443	—	615	5 180	431	4 749	8 416
Polen - Pologne	1 907	13 088	3 566	16 654	27 287	6 858	34 145	15 900	3 308	1 746	1 562	45 333	
Rumänien - Roumanie	7 271	11 636	1 160	12 796	15 275	2 670	17 945	550	2 672	2 090	582	35 343	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 165	28 105	2 171	30 276	24 054	4 970	29 024	—	2 000	1 417	708	709	16 437
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	1 125	—	—	—	1 107	—	1 107	—	300	318	—	318	12 045
Ungarn - Hongrie	618	21 224	1 510	22 734	11 936	5 506	17 442	—	4 398	1 512	595	917	26 899
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	20 548	99 104	11 043	110 147	98 709	24 960	123 669	9 507	16 533	5 640	10 893	144 944	
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé													
Vertragsstaaten	Mai 1963 — Mai 1963							Verfügbare Mittel Ende Mai 1963 Disponibilités à la fin mai 1963	Pays				
Deutsche Demokr. Republik	2 356	1 526	330	1 856	2 138	241	2 379	—	1 833	Rép. dém. allemande			
Iran	—	3 143	2 287	2 850	3 524	395	3 919	1 393	—	2 819	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	557	3	7	10	—	4	4	—	563	République Arabe Unie			
Dezentralisierter Verkehr	—	230	3 816	900	4 716	5 662	6 402	1 393	—	423	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	16 973	24 475	2 898	27 373	28 485	5 436	33 921	5 685	16 110	Trafic global			
Januar bis Mai 1963 — Janvier à mai 1963													
Deutsche Demokr. Republik	2 874	8 298	1 221	9 519	9 008	1 552	10 560	—	1 833	Rép. dém. allemande			
Iran	—	986	12 094	1 456	13 550	19 993	1 206	21 199	—	2 819	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	554	5	24	29	—	12	12	—	563	République Arabe Unie			
Dezentralisierter Verkehr	2 442	20 397	2 701	23 098	29 001	2 770	31 771	5 808	—	423	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	22 990	119 501	13 744	133 245	127 710	27 730	155 440	15 315	16 110	Trafic global			

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungskonten vorgesehenen Krediten usw.

<sup>3)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements etc.

<sup>3)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berna.

## Eine weitere Precisa-Sonderleistung

bringt Ihnen das Maschinenrechnen näher, denn es gibt keine Rechenarbeiten mehr, für die sich der Einsatz der neuen PRECISA 108 nicht lohnt!

Klein und handlich, ohne an einen Stromanschluss gebunden zu sein, ist die PRECISA 108 immer zur Stelle. Ihr leiser Gang stört niemand, ihre Bedienung ist äusserst einfach und angenehm. Resultate errechnet sie schriftlich bis 999.999.999.99. Wie die elektrische PRECISA 160 entspricht sie, trotz verblüffendem Preis, dem Schweizer Qualitätsprinzip.

PRECISA 108 schafft neue Perspektiven, sowohl für Grossunternehmen und Kleinbetriebe, wie für Ärzte, Vereinskassiere und sogar Private. Kopfrechnen ist tatsächlich immer weniger zeitgemäss. Rechnen auch Sie mit PRECISA, dem einheimischen Spitzenfabrikat!

nur 480.-



ERNST JOST AG

Zürich 1 Gessnerallee 50 Tel. 051-236757  
Laden Löwenstrasse 60 beim Hauptbahnhof  
Aarau Keimstr. 36 1. Stock Tel. 064-2 82 25



Precisa  
108



Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg

**National** MACHINES COMPTABLES rebuilt  
avec garantie de fabrication

**NCR**

très avantageuses auprès de  
MACHINES COMPTABLES NATIONAL  
Zürich Stampfenbachplatz / 47 40 00

## Jungfraubahn-Gesellschaft

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1962 eine

**Dividende von 7%**

brutto = Fr. 7.— pro Aktie, auszurichten.

Die Dividende wird ab heute gegen Abgabe von Coupon Nr. 5 und unter Abzug der üblichen Steuern ausbezahlt durch die

Kantonalbank von Bern, in Bern, und ihre Niederlassungen,  
Spar- und Leihkasse, in Bern,  
Schweizerische Bankgesellschaft, in Zürich, sowie  
Schweizerischer Bankverein, in Basel.

Interlaken, den 17. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Wengernalpbahn-Gesellschaft

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1962 eine

**Dividende von 7%**

brutto = Fr. 28.— pro Aktie auszurichten.

Die Dividende wird ab heute gegen Abgabe von Coupon Nr. 53 und unter Abzug der üblichen Steuern ausbezahlt durch die

Kantonalbank von Bern, in Bern, und ihre Niederlassungen,  
Spar- und Leihkasse, in Bern,  
Schweizerische Bankgesellschaft, in Zürich, sowie  
Schweizerischer Bankverein in Basel.

Interlaken, den 17. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Freiburger Ziegelei in Düringen AG.

### Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 6. Juli 1963, um 11.15 Uhr, im Hotel Bahnhof, Düringen (I. Stock).

Traktanden:

1. Protokoll der 46. ordentlichen Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1962 und Revisorenbericht.
3. Décharge-Erteilung.
4. Verwendung des Reingewinnes.

Eintrittskarten können bis spätestens 5. Juli 1963, mittags 12 Uhr, im Büro der Ziegelei bezogen werden. Verletzung ist nur durch eingeschriebene Aktionäre zulässig.

## Kapital-Investierungs-Aktiengesellschaft, Zug

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 4. Juli 1963, 11 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Bahnhofsstrasse 23, Zug.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1962/63 und Entlastung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Jahresrechnung und der Revisionsbericht pro 1962/63 liegen im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen Ausgabe der Aktiennummern bei der Gesellschaft bezogen werden.

Zug, den 20. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Holding Ed. Laurens S.A., Bâle

Suivant décision de l'assemblée générale du 18 juin 1963, le dividende afférent à l'exercice 1962/63 sera payable à partir du 21 juin 1963, contre présentation du coupon N° 31, à raison de Fr. 35.—, moins impôt 30% net Fr. 24.50 pour les actions ordinaires série A, et de Fr. 14.—, moins impôt 30% net Fr. 9.80 pour les actions ordinaires série B, aux domiciles suivants:

S.A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève  
Crédit Suisse, à Zurich  
Société de Banque Suisse, à Bâle

et à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

## Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees Luzern

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 15. Juni 1963 beschlossen, für das Jahr 1962 auf dem Prioritätsaktienkapital der Gesellschaft eine Dividende von brutto 4% auszurichten. Die Dividende pro Aktie beträgt Fr. 10.— (abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer), also Fr. 7.— netto und wird gegen Abgabe von Coupon Nr. 5 an den Schalter des Bankhauses Falck & Cie., Luzern, und der Luzerner Kantonalbank, Luzern, ausbezahlt.

Luzern, 15. Juni 1963.

Die Direktion der Schiffahrtsgesellschaft Vierwaldstättersee.

## Swissinvest

### Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds (Fondsleitung Adimosa AG., Basel)

Die Adimosa AG., Basel, als Fondsleitung, und die Experta Treuhand AG., Basel, als Treuhänderin, haben gestützt auf Artikel 18 des Fondsreglementes, folgende Bestimmungen des Reglementes geändert:

Alte Fassung:

Artikel 7, letzter Absatz:  
Es werden Anteilscheine über 1, 10 und 50 Anteile ausgegeben.

Il est émis des titres de 1, 10 et 50 parts.

Vengono emessi certificati da 1, 10 et 50 parti.

Bisher keine Bestimmung.

Neue Fassung:

Artikel 7, letzter Absatz:

Es werden Anteilscheine über 1, 5, 10 und 50 Anteile ausgegeben.

Il est émis des titres de 1, 5, 10 et 50 parts.

Vengono emessi certificati da 1, 5, 10 et 50 parti.

Neu Artikel 16:

Als Kontrollstelle amtiert eine von der Fondsleitung und der Treuhänderin gemeinsam bezeichnete, der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen angehörende Treuhandgesellschaft. In ihren Aufgabenkreis fällt die Prüfung der Fondsrechnung sowie der Rechnungen der einzelnen Immobilien-Gesellschaften. Sie erstattet der Verwaltung schriftlichen Bericht über ihre Feststellungen.

L'organe de contrôle est une société fiduciaire faisant partie de la Chambre Suisse pour expertises comptables, nommée conjointement par l'administration et le trustee. Elle est chargée de la vérification des comptes du fonds ainsi que des comptes des sociétés immobilières. Elle rend compte de ses constatations par écrit à l'administration.

Ufficio di revisione  
Quale Ufficio di revisione funge una società fiduciaria affiliata alla Camera svizzera per le revisioni contabili e designata congiuntamente dall'amministrazione e dalla fiduciaria (trustee). Essa deve esaminare i conti del fondo e delle società immobiliari e fare all'amministrazione rapporto scritto sul suo operato.

Artikel 16 = neu Artikel 17

Artikel 17 = neu Artikel 18

Artikel 18 = neu Artikel 19

Zur Aenderung des Fondsreglementes bedarf es des einstimmigen Beschlusses der Fondsleitung und der Treuhänderin.

Zur Aenderung des Fondsreglementes bedarf es des übereinstimmenden Beschlusses der Fondsleitung und der Treuhänderin.

La modification du présent règlement ne peut se faire que par décision conjointe de la direction du fonds et du trustee.

La modificazione del presente regolamento potrà essere fatta solamente con il consenso congiunto della Direzione del Fondo e della Fiduciaria.

Artikel 19 = neu Artikel 20

Zur Auflösung und Liquidation des Fondsvermögens ist der einstimmige Beschluss der Fondsleitung und der Treuhänderin notwendig.

Zur Auflösung und Liquidation des Fondsvermögens ist der übereinstimmende Beschluss der Fondsleitung und der Treuhänderin notwendig.

La dissolution du fonds et la réalisation de la fortune ne peuvent avoir lieu que par décision conjointe de la direction du fonds et du trustee.

Lo scioglimento et la liquidazione del patrimonio del Fondo potranno essere fatti solamente con l'accordo congiunto della Direzione del Fondo e della Fiduciaria.

Artikel 20 = neu Artikel 21

Artikel 21 = neu Artikel 22

Basel, den 5. Juni 1961/26. Februar 1963.

## S.A. des Remontées mécaniques du Wildhorn

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le dimanche 30 juin 1963, à 20 heures 30, à l'Hôtel du Chamossaire, à Auzère/Ayent.

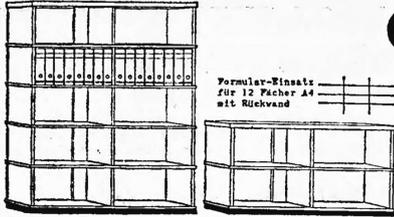
Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Augmentation du capital social de la société de fr. 160 000 à fr. 1 000 000, selon décision de l'assemblée générale du 29 mars 1963.
- 3° Constatation de la souscription et de la libération de cette augmentation à 25%.
- 4° Modification des articles 3 et 4 des statuts concernant le montant du nouveau capital social.
- 5° Divers.

Le rapport du conseil d'administration de même que les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires à l'Hôtel du Chamossaire, à Auzère/Ayent.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter, sont invités à apporter leurs actions, ou à défaut, un certificat de blocage délivré par une banque. Les certificats doivent être établis au nom de la personne assistant à l'assemblée générale ou, à défaut, être accompagnés d'une procuration.

Le secrétaire.



# Ordner-Gestelle

schöne Ausführung für 80 Ordner Fr. 275.—, mit Tischplatte, Pulthöhe, 32 Ordner, Fr. 150.—. Alle sichtbar bleibenden Teile helles Edelholz wie übliche Büromöbel. **SOFORT** ab Lager. Versand: Verpackung gratis gegen Retourfracht. — Büropulte Fr. 395.— Tische. — Bitte besichtigen oder Prospekt verlangen.

B. Reinhard's Erbe, Büromöbel, ZÜRICH, Kreuzstrasse 58  
Telephon (051) 47 11 14

# Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters II von Bern vom 10. Juni 1963 ist über den Nachlass des am 14. Mai 1963 verstorbenen

## Friedrich Zürcher

geb. 1890, von Trub (BE), Metzgermeister, wohnhaft gewesen Metzgergasse 63, Bern, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt II hien schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei Notar Erich Maurer, Amthausgasse 4, hien, schriftlich anzumelden.

Alle Eingaben sind gestempelt einzureichen.

Eingabefrist bis und mit 10. August 1963.

Mussverwalter: Walter Knechtli, Maschinenmeister, Kütigerstrasse 52, Aarau.

Bern, den 15. Juni 1963.

Der Beauftragte:

Erich Maurer, Fürsprecher und Notar,  
Bern, Amthausgasse 4.

# 3 1/2 %-Anleihe der Stadt Zürich 1963

Gestützt auf die Ermächtigung des Gemeinderates vom 9. Januar 1963 und den Beschluss des Stadtrates vom 7. Juni 1963 nimmt die Stadt Zürich eine

## 3 1/2 %-Anleihe von Fr. 50 000 000

auf, die zur Konversion bzw. Rückzahlung ihrer am 1. November 1963 fälligen 3 1/2 %-Anleihe von 1948 (November-Ausgabe) von Fr. 30 000 000 sowie zur teilweisen Deckung ihres weiteren Finanzbedarfes bestimmt ist. Die den unterzeichneten Bankengruppen angehörenden Institute haben die neue Anleihe fest übernommen und legen sie mit Ausnahme eines bereits fest plazierten Betrages von Fr. 600 000

vom 20. bis 27. Juni 1963, mittags

zu folgenden hauptsächlichsten Bedingungen zur öffentlichen Konversion und Barzeichnung auf:

- Zinssatz** 3 1/2 %.
- Laufzeit** 16 Jahre; die Stadt Zürich hat jedoch das Recht, die Anleihe nach 12 Jahren ganz oder teilweise zur Rückzahlung zu kündigen.
- Emissionspreis** für Konversion und Barzeichnung: 98.40% + 0.60% eidg. Emissionsstempel = 99%.
- Konversionsausbeute** von Fr. 16.05 für je Fr. 1000 konvertiertes Kapital wird den Deponenten bei Einreichung der Titel ausbezahlt.
- Liberierung** der auf Barzeichnungen zugeteilten Titel vom 31. Juli bis 31. August 1963, mit Zinsverrechnung zu 3 1/2 % ab 31. Juli 1963.
- Zuteilung** auf Barzeichnungen erfolgt durch briefliche Anzeige an die Zeichner. Bei Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages können die Zeichnungsstellen kleinere als die gezeichneten Beträge zuteilen.
- Kotierung** der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und St. Gallen.

Alle den unterzeichneten Bankengruppen angehörenden Institute nehmen Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen spesenfrei entgegen und halten den Interessenten Emissionsprospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Kartell Schweizerischer Banken      Verband Schweizerischer Kantonalbanken

**WALTHER Multa 32**  
addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk  
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit  
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32**  
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34



Der Pfeil, der auf den Schützen selbst zurückfliegt



Die Zeiten legen hinter uns, wo man in den Briefumschlägen nur einen Unkostenfaktor sah. Man wies längst, dass z.B. ein dürrtiges Couvert den Empfänger negativ beeinflusst, und er sich dann ganz unbewusst oft falsche Vorstellungen vom Absender macht. Als Spezialfabrik haben wir die vornehme Aufgabe, den Briefhüllen den ihnen gebührende, das ihnen gebührende, repräsentative Aussehen zu verleihen.

**SCHALLER & Co. AG** Zürich 5/23  
Briefumschlagfabrik Tel. 421542



Kleider machen Leute  
Couverts machen Briefe

## Télésiège Morgins-La-Foilleuse S.A. Troistorrents-Morgins

Les actionnaires de la Société anonyme du Télésiège Morgins la Foilleuse S.A., sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 6 juillet 1963, à 16 heures, au Grand Hôtel de Morgins, à Morgins.

#### Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961.
- 3° Approbation des comptes et de la gestion de l'exercice 1961.
- 4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez Monsieur Marclay Isaac, caissier, à Troistorrents, dès ce jour de la présente publication. Les actionnaires sont priés pour pouvoir exercer leur droit de vote de se munir de leurs actions et de les présenter au bureau du contrôle avant l'ouverture de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

## Compagnie Vaudoise d'Electricité

Le dividende pour l'exercice 1962 voté par l'assemblée générale des actionnaires du 19 juin 1963 est fixé à

Fr. 27.50 brut

payable à partir du 20 juin 1963, sur présentation du coupon N° 8 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses agences dans le canton.

Le conseil d'administration.

## 7. Vorteil des all-tour-Briefes

Er verhindert Aktenverlust; unnütze und lästige Sucharbeiten werden vermieden.

Verlangen Sie bitte nähere Orientierung und Gratismuster.



Luchsingen/Glarus  
Telephon 058/7 28 34

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Zu verkaufen

## Schalter-Kassenschrank

Doppelbartschloss, in allerbestem Zustand, aus Grossbank.  
Länge 180 cm | Höhe: 98 cm  
mit 9 Schubladen, individuell verschliessbar, Gewicht zirka 1700 kg.  
Telephon (062) 5 26 80

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aeschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Prochen  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64